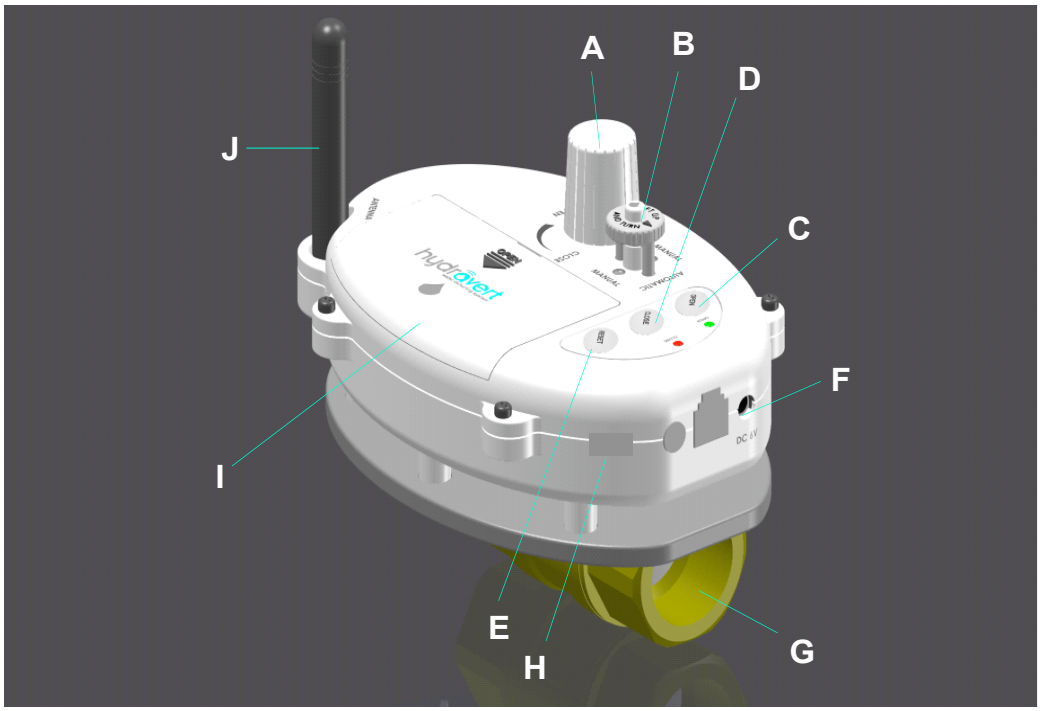
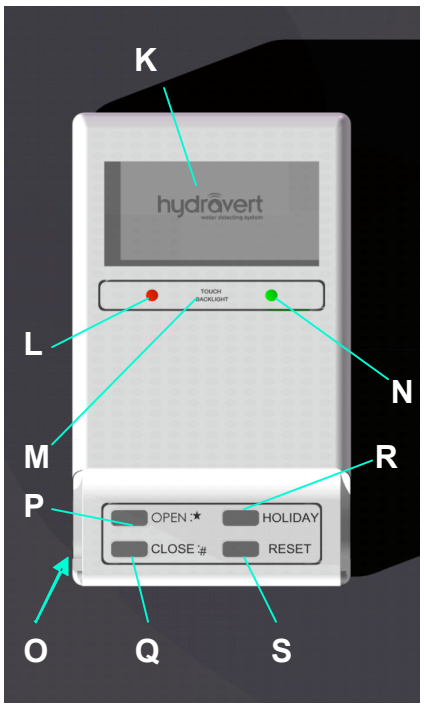
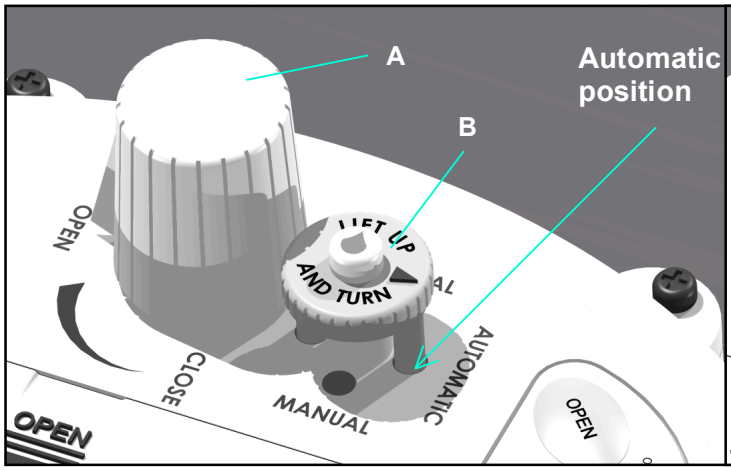
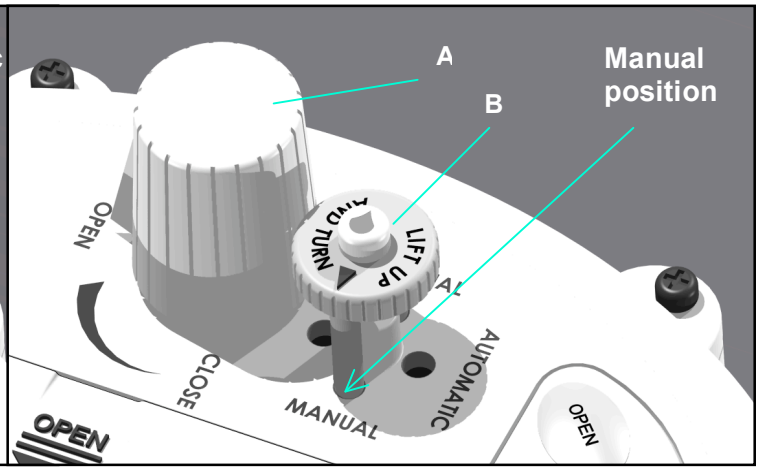
hydravert
water detecting system

INSTRUCTION MANUAL
INSTRUCTIEHANDLEIDING
MANUEL D'UTILISATION
HANDBUCH
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUALE ISTRUZIONI









ENGLISH
A : big wheel
B : small wheel
C : “open” button
D : “close” button
E : “reset” button
F : adaptor insert
G : valve
H : tamper fraud label
I : battery cover
J : antenna
K : LCD screen
L : red led
M : touch backlight button
N : green led
O : adaptor insert
P : “open” button
Q : “close” button
R : “holiday” button
S : “reset” button

NEDERLANDS
A : groot wiel
B : klein wiel
C : toets ”openen”
D : toets ”sluiten”
E : toets ”reset“
F : elektrische ingang
G : kraan
H : garantie etiket
I : batterij deur
J : antenne
K : LCD scherm
L : rode led
M : scherm verlichting
N : groene led
O : elektrische ingang
P : toets ”openen”
Q : toets ”sluiten”
R : toets “vakantie”
S : toets “reset”

FRANCAIS
A : grande molette
B : petite molette
C : bouton ”ouvrir”
D : bouton ”fermer”
E : bouton “reset”
F : insertion électrique
G : valve
H : étiquette de garantie
I : couvercle pour piles
J : antenne
K : écran LCD
L : témoin rouge
M : éclairage écran
N : témoin vert
O : insertion électrique
P : bouton”ouvrir”
Q : bouton ”fermer”
R : bouton ”vacances”
S : bouton “reset”

DEUTCH
A : grosses Rad
B : kleines Rad
C : Taste ”öffnen“
D : Taste “schliessen”
E : Taste “reset”
F : Adaptereinsatz
G : Ventil
H : manipulationssicherer Aufkleber
I : Batterieabdeckung
J : Antenne
K : Bildschirm LCD
L : rote Led
M : Taste für Hintergrundbeleuchtung
N : grüne Led
O : Adaptereinsatz
P : Taste ”öffnen“
Q : Taste “schliessen”
R : Taste ”Urlaub“
S : Taste ”reset“

ESPAÑOL
A : rueda grande
B : rueda pequeña
C : botón “abrir”
D : botón “cerrar”
E : botón “reset”
F : incluye adaptor
G : válvula
H : etiqueta a prueba de manipulación
I : tapa de compartimento de pila
J : antena
K : pantalla LCD
L : led rojo
M : tecla de luz de fondo
N : led verde
O : incluye adaptor
P : botón “abrir”
Q : botón “cerrar”
R : botón “vacaciones”
S : botón “reset”

ITALIANO
A : volantino grande
B : volantino piccolo
C : pulsante “aprire”
D : pulsante “chiudere”
E : pulsante ”reset“
F : inserto adattatore
G : valvola
H : etichetta inviolabile
I : coperchio batteria
J : antenna
K : schermo LCD
L : led rosso
M : pulsante retroilluminato a sfioramento
N : led verde
O : inserto adattatore
P : pulsante “aprire”
Q : pulsante “chiudere”
R : pulsante “vacanza”
S : pulsante “reset”

ESPAÑOL

La solución de protección para el agua de toda la casa!
HYDRAVERT®, un sistema inteligente de control de agua y detección de escapes en casa que protege todo su hogar con 1 solo sistema.
Es una unidad automática totalmente inalámbrica que cierra el suministro de agua de la tubería principal.
HYDRAVERT® consiste en 1 válvula de bola motorizada central de una pulgada de cobre con sistema de anulación manual y 6 discos inalámbricos R/F a pilas y 1 caja de control central principal con pantalla LCD de Gráficos.
El sistema indica cuándo hay que cambiar la pila y dónde puede ocurrir el desperfecto del agua, ejecuta autopruebas y presenta una función especial 'Vacaciones" para largos períodos de ausencia.
Cuando hay un escape, cierra el suministro de agua principal, lo cual hace que sea la mejor solución de protección de agua de toda la casa, equipada con las últimas tecnologías.
Estas unidades están protegidas contra manejo indebido y llevan un código encriptado

Características de producto:
- unidad R/F automática totalmente inalámbrica
- funciona con pilas y electricidad
- 1 válvula BSP de bola motorizada central de una pulgada de cobre (incluendo NPT adaptadores hembra añadidos - solo para EE.UU./CANADÁ)
- sistema de anulación manual
- 6 discos inalámbricos
- 1 caja de control con pantalla LCD
- indicación de pila baja
- autoprueba
- funcion vacaciones
- señal de alarma visual y audible
- instalación fácil

Dónde se utilizan:
Los discos de agua HYDRAVERT® deberán instalarse cerca de todos los aparatos que funcionan con agua y que puedan significar un peligro general para su hogar. Coloque los discos de agua cerca del calentador de agua (caldera), lavaplatos, lavadora, fregaderos, unidades de ósmosis, lavabos, nevera, sistemas de filtrado de agua, lavabos, ablandadores de agua, peceras, plantas, sótano, garaje, bombas de desagüe o en cualquier sitio donde las mangueras o tuberías estén bajo presión, o puedan congelarse o romperse.
Para ofrecer máxima protección, se recomienda colocar la unidad debajo o cerca de cada aparato o área potencial o fugas.
La válvula se instala en la toma principal de agua, y la caja de control principal deberá instalar o en la cocina o en el garaje, pero preferentemente centralizada Y SÓLO en la planta baja de la casa.
Importante: (en caso de apartamentos, se recomienda conectar la válvula a la toma de agua principal del apartamento en la misma planta).
El sistema no puede ser aplicable en caso de pasar varios pisos entre la válvula y la caja de control principal. (la conexión entre estos dos componentes deberá ser excelente).

Códigos de producto:
- *HYDRAVERT® Part no. HV-6S-01-EC (Europa) con 1" BSP VÁLVULA*
- *HYDRAVERT® Part no. HV-6S-01-US (EE.UU./CANADÁ) con 1" VÁLVULA BSP (2 accesorios 1" NPT adaptadores hembra añadidos)*

Menú:
A) PRIMERA ACTIVACIÓN
a. Si ve "OK" en la pantalla LCD al lado de la palabra "valve"
b. Si NO ve "OK" en la pantalla LCD al lado de la palabra "valve"
B) FUNCIONES DEL SISTEMA Y PROBLEMAS
1) ALARMA DE AGUA (WATER ALARM)
2) PILA BAJA (NIVEL CRÍTICO) (CRITICAL LOW BATTERY)
a. Instalar una NUEVA pila
b. NO tiene pilas
c. Desconectar la electricidad
- ❖ *POSIBILIDAD 1*
- ❖ *POSIBILIDAD 2*

3) FALLO DE ALIMENTACIÓN/PARO/INTERRUPCIÓN ELÉCTRICA (POWER FAILURE/SHUT OFF/FALL OUT)
a. Si la válvula funciona con pilas (SÓLO)
b. Si la válvula funciona con electricidad
4) DISCO PERDIDO, DETERIORADO, FUNCIONANDO MAL o INACCESIBLE (DISC MISSING, BROKEN, MALFUNCTIONING OR OUT OF RANGE)
- ○ *SOLUCIONES*

a. RETRY (VOLVER A INTENTAR)
b. ACCEPT (ACEPTAR)
5) CONTROL MANUAL DE LA VÁLVULA/POSICIÓN MANUAL (VALVE MANUAL OVERRIDE/MANUAL POSITION)
6) AUTOPRUEBA (SELF TEST)
7) VACACIONES (HOLIDAY)
a. Holiday ON (Vacaciones ENCENDIDO)
b. Holiday OFF (Vacaciones APAGADO)
8) BOTÓN "CLOSE" Y "OPEN" (CLOSE AND OPEN BUTTON)
a. OPEN (ABRIR)
b. CLOSE (CERRAR)
9) MAL FUNCIONAMIENTO DE LA VÁLVULA (VALVE MALFUNCTION)
a. SOLUCIÓN 1
b. SOLUCIÓN 2
C) IMPORTANTES PUNTOS DE USO
1) MANTENIMIENTO
2) AVISO IMPORTANTE
3) DESCRIPCIONES TÉCNICAS

A) PRIMERA ACTIVACIÓN: (Siga las instrucciones PASO A PASO, y utilice los dibujos en el manual de instrucciones).
- abra el embalaje para retirar los componentes.
El embalaje contiene:
- *1 válvula*
- *1 caja de control principal con pantalla LCD*
- *6 discos*
- *2 adaptadores universales con 3 clavijas intercambiables cada uno con conectores EC/UK/USA*
- *4 pilas (AA 1.5V Alcalinas)*
- *6 pilas (CR123A 3V Litio)*
- *2 conectores de válvula (sólo en caso de la versión USA/CANADÁ)*
- *1 bolsa de plástico con herrajes de montaje (tacos y tornillos) para la caja de control principal*

- *1 tornillo "grande" largo y recto modelo antena (para la válvula) para usar en primera instancia*
- *1 tornillo extra del tipo L modelo antena (para la válvula) para usar como segunda opción (en caso de bodegas con "Mala transmisión" bodegas)*
- *1 modo de empleo*

Instrucciones e Instalación: (se recomienda recurrir a un fontanero profesional)

- No conecte la electricidad NI instale pilas en ningún aparato.
- Cierre el suministro principal de agua de la casa.
- Monte la sección de la válvula en el suministro principal de agua que entra en la casa, pero NO la conecte a la corriente y NO instale pilas. (el suministro principal de agua puede encontrase o en el bodega (sótano) o en el garaje)
- Coloque la antena en la válvula (SÓLO el tornillo "grande" largo modelo antena)
- Asegúrese de que la rueda pequeña (LIFT UP y TURN) en la parte superior de la válvula esté en la posición automática.
- Coja la caja de control principal y colóquela lo más cerca posible a la válvula, PERO SÓLO en la planta baja. (por ejemplo la cocina, lavadero o garaje). ¡La planta baja NO es la bodega o el sótano!
- Abra la puerta batiente en la caja de control principal y encontrará 4 botones:
- *Open * (botón verde)*
- *Close # (botón rojo)*
- *Holiday (botón naranja)*
- *Reset (botón amarillo)*

- AHORA conecte la caja de control principal SÓLO a la electricidad
(SI NO SE VISUALIZA NINGÚN TEXTO, DESCONECTE LA ELECTRICIDAD DE LA CAJA DE CONTROL PRINCIPAL Y VUELVA A CONECTARLA INMEDIATAMENTE)

La pantalla LCD primero no visualizará nada, y continuación visualizará:

Push RESET *To Enter Teach Mode* *OR* *WAIT for* *Automatic Mode*

- NUEVO USUARIO pulse "RESET" (botón amarillo).
(Si pulsa RESET, entonces será un NUEVO usuario = primera instalación, y esto significa que se selecciona "Teach Mode") = (SÓLO tendrá 20 segundos para confirmar!!!)
- A continuación, la pantalla LCD visualizará:

Entering Teach Mode *Confirm?* *Accept ** *Cancel #*

*- Pulse "Accept *" (botón verde), y a continuación la pantalla LCD visualizará:*

Insert Batteries *Into Discs One After* *The Other* *+ Connect* *Electricity To Valve*

- Ahora conecte la electricidad a la válvula SOLO, pero NO instale pilas en los discos, y NO instale pilas en la válvula.
- Vuelva a la caja de control principal y siga los siguientes pasos:

a) Si ve "OK" en la pantalla LCD al lado de la palabra "valve":
- La pantalla LCD debería visualizar "OK" al lado de la palabra "valve" tal y como se muestra a continuación:

Disc 1:	*Disc 6:*
Disc 2:	*Valve: ok*
Disc 3:	
Disc 4:	*Accept **
Disc 5:	*Retry #*

- Si ve "OK" al lado de la palabra "valve", esto significa que la conexión inalámbrica entre la caja de control principal y la válvula es suficientemente fuerte. (esto también significa que deberá mantener esta misma distancia para una perfecta recepción, y que NO aumente esta distancia posteriormente cuando cuelgue la caja de control principal a la pared)
- Si desea prolongar esta distancia, deberá repetir todo el proceso.

b) Si NO VE "OK" en la pantalla LCD al lado de la palabra "valve":
- Cambie la antena "grande" larga y recta en la válvula, y monte la antena "pequeña" corta y recta, y repita (*) todo el proceso.

(*) Todo el proceso significa: desconecte la electricidad de la válvula + cambie la antena en la válvula + desconecte la electricidad de la caja de control principal + vuelva a conectarla inmediatamente + pulse RESET + ACCEPT para entrar en el modo "teach" + vuelva a la válvula y vuelva a conectar la electricidad + compruebe la pantalla LCD de la caja de control principal.
- Si la pantalla LCD aún NO visualiza "OK" al lado de la palabra "valve", deberá reducir la distancia entre la válvula y la caja de control principal, PRIMERO con la antena "grande" larga y recta en la válvula, y repita (*) todo el proceso, y AÚN NO está "OK", inténtelo con la antena "pequeña" corta y recta.

¡ES IMPORTANTE QUE LA COMUNICACIÓN ENTRE LA VÁLVULA Y LA CAJA DE CONTROL PRINCIPAL SEA EXCELENTE ANTES DE PROCEDER!

ENTONCES Y SÓLO ENTONCES proceda con las siguientes acciones:
- Cuelgue la caja de control principal a la pared mediante los herrajes de montaje. (si ha desconectado la electricidad de la caja de control principal para poder montarla a la pared, deberá repetir todo el proceso).

- INTRODUCIR LAS PILAS EN LOS DISCOS:
- Coja los 6 discos, júntelos, ábralos todos e instale las pilas suministradas (CR123A 3V Litio) en cada uno, y un LED ROJO parpadeará en cada disco, confirmando la activación y la recepción. (deberá ver que el LED ROJO parpadee, sino retire la pila, y espere 5 segundos ante de reinstalar la pila).
Importante:
Si desea utilizar menos discos, solo añada pilas en aquellos discos que necesite, y guarde los que no necesite.
- Vaya a la caja de control principal y verá que aparezca "OK" uno tras uno al lado de cada disco, tal como se muestra a continuación:

Disc 1: ok	*Disc 6: ok*
Disc 2: ok	*Valve: ok*
Disc 3: ok	
Disc 4: ok	*Accept **
Disc 5: ok	*Retry #*

- Si es el caso, esto significa que los discos realizaron una conexión con la caja de control principal. (si no, pulse la tecla "Retry #", y retire la pila del disco del que no aparece "OK", y vuelva a instalar la pila después de 5 segundos).
Encontrará el número en la parte trasera del disco.
Si todos los discos han sido encontrados:

- Pulse “Accept *” (botón verde), y la pantalla LCD visualizará:

…SAVING SETTINGS…

A continuación, la pantalla LCD visualizará:

SETTINGS SAVED

A continuación, la pantalla LCD visualizará:

SYSTEM INITIALIZING

A continuación, la pantalla LCD visualizará:

WAITING FOR
…VALVE RESETTING…

A continuación, la pantalla LCD visualizará:

...VALVE RESETTING…

A continuación, la pantalla LCD visualizará:

VALVE OPEN-WATER OKAY
SYSTEM STATUS OKAY

A continuación, la pantalla LCD visualizará:

HYDRAVERT LOGO
water detecting system

El LED VERDE en la válvula se encenderá de forma continua.
El LED VERDE en la caja de control principal se encenderá de forma continua, y la luz de fondo LCD se apagará en 30 segundos.

→ Los siguientes pasos:
- Mire la parte trasera de los discos, y encontrará un número del 1 a 6.
- Encontrará una etiqueta en la parte trasera de la puerta batiente en la caja de control principal, que menciona del 1 a 6; escriba al lado de cada número donde colocará aquel disco. (por ejemplo: calentador de agua, lavadora, lavaplatos, debajo del fregadero, bodega, ablandador de agua, etc.).
- Ahora coloque los 6 discos cerca de aquellas áreas críticas susceptibles de sufrir daños causados por el agua, según su lista.
- Diríjase a la válvula, e instale las pilas (4 AA 1.5V Alcalinas) como back-up, pero deje la válvula conectada a la electricidad! (recomendamos que deje conectada la válvula a la electricidad siempre).
- Abra el suministro principal de agua de la casa y comprueba si hay fugas.
- Su instalación ha terminado y su sistema está ahora totalmente operacional y armado (ahora está protegido contra daños causado por el agua)

LUZ DE FONDO:
→ CADA VEZ QUE DESEE ENCENDER LA LUZ DE FONDO DE LA CAJA DE CONTROL PRINCIPAL = TOQUE LA ETIQUETA “TOUCH BACKLIGHT” (entre el LED ROJO y el LED VERDE)

B) FUNCIONES DEL SISTEMA Y PROBLEMAS:

→ Hay 3 botones en la válvula:
1. ABRIR con un LED VERDE (el LED verde siempre está encendido cuando la válvula está abierta).
2. CERRAR con un LED ROJO (el LED rojo siempre está encendido cuando la válvula está cerrada).
3. RESET (NO tiene LED).

→ Hay 5 botones en la caja de control principal:
Botón 1 : Open *
Botón 2: Close #
Botón 3: Holiday
Botón 4: Reset
Botón 5: Touch Backlight + la unidad tiene 2 LED’S: ROJO y VERDE

1) ALARMA DE AGUA: “WATER ALARM”

- Cuando 1 o más discos toquen agua, la caja de control principal enviará inmediatamente una señal para cerrar la válvula.
- El LED rojo en el disco se encenderá cada vez que se detecte una fuga de agua, y el LED rojo parpadeará cada 4 segundos indicando la transmisión (máx. 10 veces)
- Una vez que el disco reciba el reconocimiento, el LED rojo se APAGARÁ inmediatamente, y si no seguirá parpadeando cada 4 segundos no más de 10 veces.
- La válvula visualizará una luz de LED ROJO en la parte superior de la válvula.
- La pantalla LCD en la caja de control principal se encenderá de forma continua + un zumbador emitirá un sonido (beep…beep…beep = 3 veces cada 12 segundos).
- El LED rojo en la caja de control principal parpadeará de forma continua.

La pantalla LCD visualizará:

WAITING FOR
…VALVE CLOSING…

A continuación, la pantalla LCD visualizará:

…VALVE CLOSING…

A continuación, la pantalla LCD visualizará:

WATER ALARM !
Disc(s): …
VALVE CLOSED-NO WATER
PROBLEM SOLVED?
PUSH RESET

- La pantalla LCD visualizará el disco con alarma de agua, o más discos con alarma de agua.
- Para saber donde se sitúa el/los disco(s) con alarma de agua, abra la puerta batiente en la caja de control principal y mire en la parte trasera de esta puerta batiente para saber donde colocó aquel disco.
- Diríjase a esta área y compruebe el problema.

(Puede que encuentre muy poca agua, ya que la válvula reaccionó muy rápidamente, y que los daños sean menores, así que compruebe la parte debajo del disco).
- Si no puede reparar los daños usted mismo, llame a un fontanero profesional.
- Si cree que el problema está solucionado, limpie el agua + limpie el disco con un trapo seco + abra el disco y retire la pila, y vuelva a instalar la pila después de 5 segundos; en el disco verá parpadear un LED ROJO confirmando la activación y la recepción, y a continuación vuelva a colocar el disco en su posición. (deberá ver que el LED rojo parpadea, sino vuelva a instalar la pila)
-A continuación vuelva a la caja de control principal, y siga las instrucciones en la pantalla pulsando “RESET”

La pantalla LCD visualizará:

WAITING FOR
…VALVE RESETTING…

La pantalla LCD visualizará:

...VALVE RESETTING…

A continuación, la pantalla LCD visualizará:

VALVE OPEN-WATER OKAY
SYSTEM STATUS OKAY

A continuación, la pantalla LCD visualizará:

HYDRAVERT LOGO
water detecting system

- El LED rojo en la válvula volverá al color VERDE.
- El LED rojo parpadeante de la caja de control principal volverá al color VERDE.
- Su sistema VUELVE a estar completamente operacional y armado y VUELVE a estar protegido contra daños causados por agua.

2) PILA BAJA (NIVEL CRÍTICO): "CRITICAL LOW BATTERY"

Cuando se alcance el nivel crítico de la pila, el/los disco(s) o la válvula enviará(n) una señal continua para alertar la caja de control principal.
Cuando 1 o más discos o la válvula tengan el nivel de la pila a un nivel "crítico" la pantalla LCD en la caja de control principal se encenderá durante 30 segundos + se emitirá un sonido "discreto" de 3 beeps (beep…beep…beep) cada 30 minutos. (Se recomienda SÓLO aplicar electricidad a la válvula).
El LED rojo en la caja de control principal parpadeará de forma continua.
La válvula quedará abierta, pero la pantalla LCD visualizará:

Critical low battery
Disc(s): …

REPLACE BATTERY

- Para saber dónde está(n) situado(s) el/los disco(s), abra la puerta batiente en la caja de control principal y mire en la parte trasera de esta puerta batiente para saber dónde colocó aquel disco.

a) Instalar una NUEVA pila:
-Abra el disco, y coloque una nueva pila (CR123A 3V Litio), y un LED ROJO parpadeará en el disco, confirmando la activación y la recepción. (el LED rojo en el disco debe parpadear)
- Cierre el disco y vuelva a colocarlo.
- Verá que la pantalla LCD en la caja de control principal se ha ajustado automáticamente y ha aceptado una nueva pila, y la pantalla LCD visualizará:

HYDRAVERT LOGO
water detecting system

- El LED rojo parpadeante de la caja de control principal volverá al color VERDE.
- Ahora el sistema ha vuelto al modo de funcionamiento normal.
IMPORTANTE:
(Si hay más discos con la pila baja, la pantalla LCD visualizará múltiples números, así que al cambiar por ejemplo la pila del disco 4, el número 4 desaparecerá automáticamente de esta lista y los siguientes discos parecerán en la pantalla LCD, hasta que cada pila esté sustituida).

b) NO tiene pilas:
Si el usuario no sustituye la(s) pila(s), la pantalla LCD visualizará la misma información hasta que se sustituya(n).
(Si el usuario desea parar el zumbador, pulse "RESET", pero si las pilas no están sustituidas, el sistema volverá al modo de alarma después de 30 minutos).

c) Desconectar la electricidad:
Si el usuario NO tiene pilas, podría desconectar la electricidad de la caja de control principal, para parar el sonido del zumbador.
NO LO HAGA, ya que la válvula se cerrará automáticamente después de cómo máximo 25 minutos ya que perdió la comunicación con la caja de control principal.

→ El usuario tiene 2 posibilidades para esto:

POSIBILIDAD 1:
Podrá volver a conectar la electricidad a la caja de control principal, y a continuación se pondrá en marcha, PERO el usuario ¡NO DEBERÁ TOCAR NINGÚN BOTÓN!

(SI NO SE VISUALIZA NINGÚN TEXTO, DESCONECTE LA ELECTRICIDAD DE LA CAJA DE CONTROL PRINCIPAL Y VUELVA A CONECTARLA INMEDIATAMENTE)

La pantalla LCD primero no visualizará nada, y a continuación mostrará:

Push RESET
To Enter Teach Mode
OR
WAIT for
Automatic Mode

IMPORTANTE: NO PULSE NINGÚN BOTÓN Y ESPERE YA QUE EL SISTEMA VOLVERÁ A SU MEMORIA ORIGINAL DESPUÉS DE 20 SEGUNDOS.

A continuación, la pantalla LCD visualizará AUTOMÁTICAMENTE:

SYSTEM INITIALIZING

A continuación, la pantalla LCD visualizará:

WAITING FOR
…VALVE RESETTING…

A continuación, la pantalla LCD visualizará:

...VALVE RESETTING…

A continuación, la pantalla LCD visualizará:

VALVE OPEN-WATER OKAY
SYSTEM STATUS OKAY

A continuación, la pantalla LCD visualizará:

HYDRAVERT LOGO
water detecting system

El LED VERDE en la válvula se iluminará automáticamente.
El LED VERDE en la caja de control principal quedará encendido de forma continua, y la luz de fondo LCD se apagará en 30 segundos.

PERO

- Si las pilas AÚN NO están sustituidas, la LCD volverá a visualizarse después de 30 minutos:

Critical low battery
Disc(s)…

REPLACE BATTERY

- La luz de fondo LCD de la caja de control principal se encenderá durante 30 segundos + emitirá un sonido "discreto" de 3 beeps (beep…beep…beep) cada 30 minutos.
- El LED rojo en la caja de control principal parpadeará de forma continua.
(En este caso vuelva al punto 2a para solucionar el problema).

POSIBILIDAD 2:
Diríjase a la válvula y abra manualmente, con la función CONTROL MANUAL.
Proceda de la siguiente manera:
- Diríjase a la válvula, y verá 2 ruedas en la parte superior de aquella válvula: (una rueda pequeña con "LIFT UP y TURN" y una rueda grande)
- Levante la rueda pequeña, y gírela a la posición MANUAL. (verá que los 2 pies debajo de esta rueda se levantarán, más alto de lo normal).
- Ahora podrá ABRIR y CERRAR (OPEN y CLOSE) la válvula girando en la dirección de la rueda grande.

- Si el usuario ha puesto la válvula en posición manual, la pantalla LCD seguirá visualizando:

Critical low battery
Disc(s)…

REPLACE BATTERY

Después de volver de ponerlo en el modo automático (AUTOMATIC) Y DESPUÉS DE SUSTITUIR LAS PILAS, la pantalla LCD visualizará inmediatamente:

HYDRAVERT LOGO
water detecting system

- El LED rojo parpadeante de la caja de control principal volverá al color VERDE.
- Ahora el sistema vuelve a estar en el modo de funcionamiento normal.

3) FALLO DE ALIMENTACIÓN/PARO/INTERRUPCIÓN ELÉCTRICA: "POWER FAILURE/SHUT OFF/FALL OUT"

Cuando el usuario está en casa o no, y se produce una interrupción eléctrica, la caja de control principal dejará de funcionar.
a) Si la válvula funciona con la pila (SÓLO): la válvula se cerrará después de 25 minutos cómo máximo.
En este caso el hogar está protegido completamente contra daños causados por agua, mientras el usuario ha puesto la válvula en electricidad Y el suministro de pilas como back-up.
b) Si la válvula funciona con electricidad: solo, no reaccionará en absoluto ya que el suministro eléctrico está apagado, y si la válvula está abierta, seguirá abierta. Si la válvula estaba cerrada antes, seguirá cerrada.

¿Qué hacer?
- Vuelva a conectar la electricidad a la casa y la unidad se reiniciará automáticamente, y/o conecte la electricidad a la caja de control principal. ¡PERO el usuario NO PODRÁ PULSAR NINGÚN BOTÓN!

(SI NO SE MUESTRA NINGÚN TEXTO, DESCONECTE LA ELECTRICIDAD EN LA CAJA DE CONTROL PRINCIPAL Y VUELVA A CONECTARLA INMEDIATAMENTE)

La pantalla LCD primero no visualizará nada, y después visualizará:

Push RESET
To Enter Teach Mode
OR
WAIT for
Automatic Mode

IMPORTANTE: NO PULSE NINGÚN BOTÓN YA QUE EL SISTEMA VOLVERÁ A AJUSTARSE AUTOMÁTICAMENTE A SU MEMORIA ORIGINAL DESPUÉS DE 20 SEGUNDOS.

Después de 20 segundos la pantalla LCD visualizará:

SYSTEM INITIALIZING

A continuación, la pantalla LCD visualizará:

WAITING FOR
…VALVE RESETTING…

A continuación, la pantalla LCD visualizará:

...VALVE RESETTING…

A continuación, la pantalla LCD visualizará:

VALVE OPEN-WATER OKAY
SYSTEM STATUS OKAY

A continuación, la pantalla LCD visualizará:

HYDRAVERT LOGO
water detecting system

- El LED rojo parpadeante de la caja de control principal volverá al color VERDE, y la luz de fondo LCD se apagará en 30 segundos.
- Su sistema VUELVE a estar completamente operacional y armado, y VUELVE a estar protegido contra los daños producidos por el agua.

4) DISCO PERDIDO, DETERIORADO, FUNCIONANDO MAL o INACCESIBLE: "DISC MISSING, BROKEN, MALFUNCTIONING OR OUT OF REACH"

Los discos transmitirán su presencia cada 30 minutos, y si por cualquier razón els disco deja de transmitir, la caja de control principal alertará al usuario.
Esto puede tener múltiples motivos: por ejemplo, el disco fue movido accidentalmente de su ubicación "normal" y/o está fuera de su alcance de cobertura, o se ha caído y está deteriorado.

→ IMPORTANTE:
Si, por ejemplo, la pantalla LCD visualiza "MISSING/OUT OF RANGE", y encontró el disco en su lugar original, podría ser que la señal sea demasiado baja para que el disco pueda transmitir, en este caso coloque el disco más visible, o más cerca de la caja de control principal.
- Si la caja de control principal encuentra una comunicación errónea de un disco después de más de 2 intentos, la pantalla LCD mostrará que falta 1 disco o más: (En este ejemplo: disco n° 4)
The LCD visualizará:

MISSING/OUT OF RANGE !
Disc(s): 4

*Accept **
Retry #

- La luz de fondo LCD de la caja de control principal se encenderá durante 30 segundos + el LED rojo en la caja de control principal parpadeará de forma continua. (el zumbador NO sonará).
- Para saber dónde está(n) situado(s) el/los disco(s), abra la puerta batiente en la caja de control principal y mire la parte trasera de esta puerta batiente para saber dónde colocó aquel disco.

SOLUCIONES:

a) RETRY:
Si NO ACEPTA que este disco se cancele del programa, y si desea RE-ENTER este disco en el programa, proceda como sigue:

PULSE RETRY #, y la pantalla LCD visualizará:

Insert Battery
Into Disc(s)

-Abra el disco, y retire la pila existente (CR123A 3V Litio), y vuelva a instalar la misma pila después de 5 segundos, y un LED ROJO parpadeará en el disco, confirmando la activación y la recepción. (el LED rojo deberá parpadear)
- Cierre el disco y vuelva a colocarlo.
La pantalla LCD visualizará OK al lado del disco que falta, de la siguiente manera:

Disc 1: ok	*Disc 6: ok*
Disc 2: ok	*Valve: ok*
Disc 3: ok	
Disc 4: ok	*Accept **
Disc 5: ok	*Retry #*

*- A continuación pulse Accept * y la pantalla LCD visualizará:*

…SAVING SETTINGS…

A continuación, la pantalla LCD visualizará:

SETTINGS SAVED

A continuación, la pantalla LCD visualizará:

HYDRAVERT LOGO
water detecting system

- El LED rojo parpadeante de la caja de control principal volverá al color VERDE, y la luz de fondo LCD se apagará en 30 segundos.
- Ahora su sistema VUELVE a estar totalmente operativo y armado, y ahora VUELVE a estar protegido contra los daños causados por el agua.
b) ACCEPT:
Si ACEPTA que este disco se cancelará (eliminará) del programa, proceda como sigue:
- Retire la pila del disco y guárdela.
*- Pulse Accept * y la pantalla LCD visualizará:*

…SAVING SETTINGS…

A continuación, la pantalla LCD visualizará:

SETTINGS SAVED

A continuación, la pantalla LCD visualizará:

SYSTEM INITIALIZING

A continuación, la pantalla LCD visualizará:

VALVE OPEN-WATER OKAY
SYSTEM STATUS OKAY

A continuación, la pantalla LCD visualizará:

HYDRAVERT LOGO
water detecting system

- El LED rojo parpadeante de la caja de control principal volverá al color VERDE, y la luz de fondo LCD se apagará en 30 segundos.
- Ahora su sistema VUELVE a estar totalmente operativo y armado, y ahora VUELVE a estar protegido contra los daños causados por el agua, pero has cancelado (eliminado) un disco del programa.

5) CONTROL MANUAL DE LA VÁLVULA/POSICIÓN MANUAL: "VALVE MANUAL OVERRIDE/MANUAL POSITION"

Si ya no tiene electricidad o pilas o cuando la válvula está atascada o funcionando mal:
Diríjase a la válvula y abra manualmente, con la función "CONTROL" .
Se procederá de la siguiente forma:
- Diríjase a la válvula, y verá en la parte superior de esta válvula 2 ruedas: (una rueda pequeña con la indicación "LIFT UP AND TURN" y una rueda grande)
- Levante la rueda pequeña, y colóquela en la posición "MANUAL". (verá que los 2 pies debajo de esta rueda se levantarán, más alto que lo normal).
- Ahora podrá ABRIR y CERRAR la válvula girando en la dirección de la rueda grande.
¡No olvide volver a colocar la rueda pequeña en la posición "AUTOMÁTICA", después la electricidad vuelve o cuando haya instalado pilas en el interior, y pulse "RESET" en la válvula! (La válvula primero abrirá y se volverá a abrir inmediatamente, sea cual sea su posición).

6) AUTOPRUEBA: "SELF TEST"

La unidad tiene una función automática que realizará cada día = (cada 24 horas) una "autoprueba" de la válvula.
Esto se hace para asegurar que se eliminen los restos de cal, corrosión o cualquier suciedad del cuerpo interno de la válvula.
La válvula realizará una autoprueba cerrando la válvula +- 50%, a continuación parará y volverá a abrir inmediatamente. (Este proceso durará aproximadamente 12 segundos).
Durante este proceso, la pantalla LCD quedará encendida de forma continua hasta que el proceso se finalice.
Importante: La unidad NO efectuará una autoprueba mientras que esté en el modo HOLIDAY ON, cuando haya un mal funcionamiento de la válvula (VALVE MALFUNCTION), a alarma de agua o cuando la válvula esté cerrada.
La pantalla LCD visualizará:

VALVE
AUTOMATIC
SELF TEST

A continuación, la pantalla LCD visualizará (mientras la válvula esté en movimiento):

VALVE
IN
MOVEMENT

A continuación, la pantalla LCD visualizará:

VALVE AUTO SELF TEST
SUCCESFUL
SYSTEM STATUS OKAY

A continuación, la pantalla LCD visualizará:

VALVE OPEN-WATER OKAY
SYSTEM STATUS OKAY

A continuación, la pantalla LCD visualizará:

HYDRAVERT LOGO
water detecting system

Importante: Cuando la válvula funcione con electricidad y/o pilas, pero la electricidad está desconectada de la caja de control principal, NO se efectuará la autoprueba.

7) VACACIONES: "HOLIDAY"

a) Holiday ON:
Cuando el usuario está ausente durante un largo período de tiempo, probablemente querrá cerrar el suministro principal de agua.
(Si no lo hace, aún no habrá problema ya que todo el sistema guardará sus propiedades, mientras la caja de control principal siga recibiendo electricidad).
¿Qué hacer?
El usuario deberá pulsar el botón "HOLIDAY" durante 4 segundos, y a continuación la válvula cerrará automáticamente. (el LED rojo en la caja de control principal se encenderá de forma continua).
El usuario comprobará dos veces su suministro de agua para asegurarse de que no haya escape de agua. (la válvula tampoco realizará autopruebas, hasta que apague el modo vacaciones).
Esta función seguirá en la memoria de la caja de control principal, incluso en el caso de una interrupción eléctrica.
La pantalla LCD visualizará:

HOLIDAY ON SELECTED

A continuación, la pantalla LCD visualizará:

WAITING FOR *…VALVE CLOSING…*

A continuación, la pantalla LCD visualizará:

…..VALVE CLOSING…..

A continuación, la pantalla LCD visualizará:

HOLIDAY ON *VALVE CLOSED-NO WATER* *Holiday Off?* *Push RESET*

El LED rojo en la caja de control principal se encenderá de forma continua y la luz de fondo LCD se apagará en 30 segundos.

b) Holiday OFF:
Cuando el usuario vuelve y desea apagar el modo "HOLIDAY", deberá pulsar el botón "RESET".
La pantalla LCD visualizará:

HOLIDAY ON *VALVE CLOSED-NO WATER* *Holiday Off?* *Push RESET*

-Cuando pulse RESET la pantalla LCD visualizará:

WAITING FOR *…VALVE OPENING…*

A continuación, la pantalla LCD visualizará:

…VALVE OPENING…

A continuación, la pantalla LCD visualizará:

VALVE OPEN-WATER OKAY *SYSTEM STATUS OKAY*

A continuación, la pantalla LCD visualizará:

HYDRAVERT LOGO *water detecting system*

- El LED rojo en la caja de control principal volverá al color VERDE, y la luz de fondo LCD se apagará en 30 segundos.

8) BOTÓN "CLOSE" Y "OPEN": "CLOSE AND OPEN BUTTON"

a) CLOSE:
Cuando pulse el botón "CLOSE" y la válvula esté abierta, la válvula se cerrará automáticamente.
(Si la válvula ya está cerrada, esta prueba no se efectuará y la válvula seguirá cerrada).
La pantalla LCD visualizará:

WAITING FOR *…VALVE CLOSING…*

A continuación, la pantalla LCD visualizará:

….VALVE CLOSING...

A continuación, la pantalla LCD visualizará:

VALVE CLOSED-NO WATER *Open Valve?* *Push OPEN Button*

- El LED rojo en la caja de control principal se encenderá de forma continua, y la pantalla LCD quedará encendida durante 30 segundos.

b) OPEN:
Al pulsar el botón "OPEN" y la válvula está cerrada, la válvula se abrirá automáticamente.
(Si la válvula ya está abierta, no se realizará esta prueba, y la válvula seguirá abierta).
Si la válvula está cerrada debido a unos daños causados por el agua o si hay un problema con la pila u otro problema, ¡la válvula seguirá cerrada!

La pantalla LCD visualizará:

WAITING FOR *…VALVE OPENING…*

A continuación, la pantalla LCD visualizará:

…VALVE OPENING…

A continuación, la pantalla LCD visualizará:

VALVE OPEN-WATER OKAY *SYSTEM STATUS OKAY*

A continuación, la pantalla LCD visualizará:

HYDRAVERT LOGO *water detecting system*

- El LED rojo en la caja de control principal volverá al color VERDE, y la luz de fondo de la pantalla LCD se apagará en 30 segundos.

9) MAL FUNCIONAMIENTO DE LA VÁLVULA: "VALVE MALFUNCTION"

Cuando la válvula está pegada o bloqueada debido a muchos factores tal y como restos de cal, óxido o cualquier otro tipo de suciedad se está acumulando en y alrededor del interior de la válvula, o incluso una repentina interrupción eléctrica, el sistema avisará al usuario encendiendo la pantalla LCD durante 30 segundos y el LED rojo en la caja de control principal parpadeará de forma continua + emitirá un sonido con 3 beep (beep…beep…beep) cada 30 segundos.

El LED rojo y LED VERDE en la válvula se encenderá de forma continua para indicar un mal funcionamiento de la válvula (VALVE MALFUNCTION).
¡Esto significa que el motor tiene que utilizar demasiada potencia para cerrar o abrir la válvula, para proteger el motor o las partes internas, tales como engranajes y ruedas!
La pantalla LCD visualizará:

VALVE MALFUNCTION *CHECK VALVE OR* *CALL PLUMBER* *PUSH RESET BUTTON*

a) SOLUCIÓN 1:
Si pulsa RESET, la válvula se moverá, y la pantalla LCD visualizará:

WAITING FOR *…VALVE RESETTING…*

A continuación, la pantalla LCD visualizará:

...VALVE RESETTING…

A continuación, la pantalla LCD visualizará:

VALVE OPEN-WATER OKAY *SYSTEM STATUS OKAY*

A continuación, la pantalla LCD visualizará:

HYDRAVERT LOGO *water detecting system*

En este caso el sistema volverá al modo normal.

b) SOLUCIÓN 2:
- Diríjase a la válvula, y verá en la parte superior de la válvula 2 ruedas: (una rueda pequeña con la indicación "LIFT UP AND TURN" y otra rueda grande)
- Levante la rueda pequeña y colóquela en la posición "MANUAL". (verá que los 2 pies debajo de esta rueda se levantarán, más alto que lo normal = posicionados en 2 agujeros).
- Ahora podrá ABRIR y CERRAR (OPEN y CLOSE) la válvula girando en la dirección de la rueda grande.
- Gire la rueda grande hacia delante y detrás varias veces, para que se "suelte", ya que cuanto más veces gire, más suciedad en el interior de la válvula se desprenderá y desaparecerá.
- A continuación vuelva a poner la rueda pequeña en la posición "AUTOMÁTIC". (verá que los 2 pies debajo de la rueda se bajen hasta 2 agujeros).
- Ahora la válvula está otra vez en la posición "AUTOMÁTIC", y ahora ya no podrá girar la rueda grande ya que está en la posición de motor encendido.
-Ahora pulse el botón RESET en la válvula, y la válvula cerrará automáticamente y se volverá a abrir inmediatamente (el LED rojo parpadeará, y a continuación el LED VERDE parpadeará, hasta que la válvula pare y a continuación aparecerá un LED VERDE continuo.
- Vuelva a la caja de control principal, dónde pulsará el botón RESET.
- Si el problema aún NO está solucionado, vuelva a repetir la misma acción o llame a un fontanero.

C) IMPORTANTES PUNTOS DE USO:

1) MANTENIMIENTO:

- Se recomienda proceder de la siguiente forma cada 6 meses:
- Diríjase a la válvula, y verá en la parte superior de la válvula 2 ruedas: (una rueda pequeña con la indicación "LIFT UP AND TURN" y otra rueda grande)
- Levante la rueda pequeña y colóquela en la posición "MANUAL". (verá que los 2 pies debajo de esta rueda se levantarán, más alto que lo normal = posicionados en 2 agujeros).
- Ahora podrá ABRIR y CERRAR (OPEN y CLOSE) la válvula girando en la dirección de la rueda grande.
- Gire la rueda grande hacia delante y detrás varias veces, para que se "suelte", ya que cuanto más veces gire, más suciedad en el interior de la válvula se desprenderá y desaparecerá.
- A continuación vuelva a poner la rueda pequeña en la posición "AUTOMÁTIC". (verá que los 2 pies debajo de la rueda se bajen hasta 2 agujeros).
- Ahora la válvula está otra vez en la posición "AUTOMÁTIC", y ahora ya no podrá girar la rueda grande ya que está en la posición de motor encendido.
-Ahora pulse el botón RESET en la válvula, y la válvula cerrará automáticamente y se volverá a abrir inmediatamente (el LED rojo parpadeará, y a continuación el LED VERDE parpadeará, hasta que la válvula pare y a continuación aparecerá un LED VERDE continuo.

2) AVISO IMPORTANTE:

Información 1:
- Al pulsar RESET en la válvula, la válvula se reiniciará automáticamente y se cerrará, y luego volverá a abrirse inmediatamente incluso cuando la válvula está abierta.
Primero cerrará la válvula, incluso cuando la válvula esté cerrada al 95%, y después la abrirá ál 100%.
- Si la válvula no se mueve, compruebe las pilas o el suministro eléctrico o pulse el botón "RESET" en la parte superior de la válvula.
- Algunas unidades promocionales son suministradas con las pilas incluidas (compruebe su unidad/pila cada año).
- La unidad no tiene un interruptor on/off (al conectarla a la electricidad y/o instalar las pilas, se arma y pone en marcha)
- La duración total de la pila dependerá de la potencia de la pila para empezar.
- Si la unidad está sonando y no hay una presencia evidente de agua, compruebe minuciosamente si no hay pequeñas fugas en el área, seque el disco y siga las instrucciones arriba indicadas. Si la alarma sigue sonando al colocarla en la posición y no hay humedad presente, puede que el suelo sea eléctricamente conductor. En este caso, intente colocar el disco sobre una pequeña toalla de papel. Si la alarma sigue sonando, puede que la unidad no funcione correctamente.
- Coloque los discos en el punto más bajo del suelo debajo o al lado de las áreas de posibles fugas. Los puntos más bajos pueden encontrarse colocando un canica o un objeto redondo en el suelo para ver hacia donde rueda. Una alternativa es utilizar un nivel. En las áreas dónde el suelo no es lo suficiente pendiente para detectarlo, coloque los discos donde el agua probablemente pueda escapar como por ejemplo debajo de válvulas, empalmes, o el punto más bajo de las tuberías.
- La válvula deberá colocarse en toma principal de agua y la caja de control principal deberá colocarse bien en la cocina bien en el garaje, pero preferentemente en el lugar central Y SÓLO en la planta baja de la casa.
Importante: (en caso de apartamentos se recomienda conectar la válvula a la toma principal de agua que entra en el apartamento en la misma planta).
Puede que el sistema no sea aplicable en caso de haber varias plantas entre la válvula y caja de control principal. (la conexión entre estos dos componentes deberá ser excelente).

¡Precaución!
- SÓLO ABRA los discos para reiniciarlos después de daños provocados por agua, o para sustituir las pilas.
- Las líneas metálicas en la parte trasera o en la parte inferior de los discos deberán apuntar hacia abajo para que la alarma funcione.
- La exposición prolongada a sonidos fuertes puede dañar los oídos.
- No coloque la unidad en agua ni la limpie con una esponja o toalla mojada. Limpie la unidad solo con un trapo seco.
- Cualquier alteración a o reparación de la unidad anulará la garantía. (la unidad está equipada con una etiqueta especial para evitar alteraciones)
- Las alarmas no son infalibles. Como cualquier otro aparato electrónico, está fabricado con componentes que pueden sufrir desgaste o fallar en cualquier momento. Su rendimiento está especialmente sujeto a impactos, polvo, inundación y falta de un mantenimiento adecuado. No pueden funcionar sin energía. Si la pila no está instalada correctamente, falta, o está agotada, la alarma no funcionará.

- La unidad no funcionará sin electricidad y/o pilas instaladas. La electricidad y/o pila deberá conectarse/instalarse inmediatamente, sino la unidad fallará. Lea y siga las instrucciones o la unidad no funcionará apropiadamente.
- Aunque la unidad está diseñada para emitir una alarma que se pueda oír también en salas adyacentes, puede que no se escuche siempre.
- La unidad no sonará si la fuga de agua no alcanza el disco. Las fugas que sucedan en áreas adyacentes o cercanas donde el agua no fluye en el trayecto del disco, no dispararán la alarma.
- Aunque la unidad es resistente al agua, no es impermeable y la inundación puede dañar las partes electrónicas e impedir el funcionamiento de la unidad.
- La unidad tiene una vida útil limitada. La unidad deberá sustituirse inmediatamente si no funciona adecuadamente.
- Nunca deje caer la unidad.
- Aunque la unidad está fabricada para detector fugas de agua, se trata de un dispositivo electrónico susceptible a daños y fallos.
- La unidad sólo pretende ser un dispositivo de soporte sin garantías expresadas ni implicadas
- Contacte con su compañía de seguros para posibles descuentos de primas cuando utilice este sistema.

Información 2:
- Se recomienda que conecte la válvula SÓLO a la electricidad.
- LUZ DE FONDO: Si desea encender la pantalla LCD, pulse "TOUCH BACKLIGHT" en la caja de control principal. (entre el LED ROJO y VERDE)
- Este producto no garantiza la prevención de daños causados por el agua.

Numerosos factores aumentan la probabilidad de prevenir los daños causados por el agua, incluyendo:
Control constante HYDRAVERT® / Verificación física de todas las partes / Colocación correcta de los discos

Para preguntas o problemas, llame a su fontanero, o contacte el servicio de ayuda: support@hydravert.com

3) TECHNICAL DESCRIPTIONS/ TECHNISCHE KENMERKEN/ CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES/ TECHNISCHE BESCHREIBUNGEN/ DESCRIPCIONES TÉCNICAS/ DESCRIZIONI TECNICHE

HYDRAVERT® Features and Included Items		
A) VALVE SECTION		
-VALVE		
Design	1" Full Port Brass Ball Valve - Nickle plated	
Working Pressure	PN16 (250 PSI) 17.24 Bar	
Working Temperature	-6° to +120° Celsius (+21° to +248° Fahrenheit)	
Important	Not for Natural GAS or LPG	
Thread on valve	1" Threaded Female ends BSP	
Fittings *	2 Brass fittings converting 1" BSP to 1" NPT Female Adaptors	Applicable for USA/CANADA only
-TOP SECTION ON VALVE		
Design	R/F (433MHz) Wireless motorized unit with manual override wheel	
Buttons and LED lights	Membrane Keypad label with 2 LED'S	
Antenna	Integrated bold on type	
Working Temperature	-45° to +85° Celsius (-49° to + 185° Fahrenheit)	
Power	4 X (1.5V) AA Alkaline batteries and/or 1 universal world adapter with interchangeable plugs switching EC/UK/USA connectors Input: 100-240V AC~50/60Hz Output: 6.0VDC-1.0A	
B) SENSOR SECTION		
Design	R/F (433MHz) Wireless round shaped discs screw model	
Working Temperature	-45° to +85° Celsius (-49° to + 185° Fahrenheit)	
Water resistant	Yes (rubber o-ring and patch)	
Antenna	Integrated	
Power	1 x (3V) CR123A Lithium battery/disc	
C) MAIN CONTROL BOX		
Design	R/F (433MHz) Control box with (COG) Graphics (128*64) LCD screen	
Buttons and LED lights	Membrane Keypad label with 2 LED'S	
Backlight	Membrane Touch label	
Working Temperature	-45° to +85° Celsius (-49° to + 185° Fahrenheit)	
Buzzer	Integrated	
Antenna	Integrated	
Mounting	Wall mount type (backside holes integrated)	
Power	1 universal world adapter with interchangeable plugs switching EC/UK/USA connectors Input: 100-240V AC~50/60Hz Output: 6.0VDC-1.0A	